

法政大学社会学部

「社会学コロキウム」第28回

翻訳の言葉、言葉の翻訳

報告＝金原 瑞人（法政大学社会学部教員）

コメンテーター＝高橋 愛（法政大学社会学部教員）

司会＝鈴木 智之（法政大学社会学部教員）

2019年10月8日 [火] 15:40～17:15

法政大学多摩キャンパス 社会学部棟 304 教室

【要旨】 翻訳を始めてそろそろ35年くらいになります。その間に考えたことや、考え直したこと、これから考えなくてはならないことなどを、コンパクトにまとめてお話したいと思います。たとえば、「横書きのものを縦書きにするとき（たとえば、英語の絵本を翻訳して、縦書きの日本語の絵本にする場合）どうしても生じる問題、その解決法とは何か」、「戦後の翻訳はどのように推移してきたのか」、「現在、技術翻訳はかなりの部分、機械翻訳が行うようになっているが、今後、小説や詩の翻訳はどうなるのか」について考えてみましょう。

【茶話会】 講演終了後、「社会学棟食堂」にて報告者を囲んでの「茶話会」を開催します（アルコール類のみ有料）。質素ですが、ゆっくり話ができます。どなた様もふるってご参加ください。

主催＝法政大学社会学部学会

参加＝無料（社会学部生、他学部・他研究科の方もぜひどうぞ）

※「社会学コロキウム」とは、法政大学社会学部という名の「知的コミュニティ」で開催される、開かれた学びの場。最新の研究成果をもとに共に学びあい、対話する研究会です。

問い合わせ先＝法政大学社会学部事務課

〒194-0298 東京都町田市相原町4342 法政大学社会学部事務課気付
Tel: 042-783-2351～2354

Photos, the logos and layout design © 2009-2019 by Saburo Horikawa. All rights reserved.

“Shagaku” Colloquia
Faculty of Social Sciences
Hosei University

28

1952 2022

HOSEI UNIVERSITY
FACULTY OF SOCIAL
SCIENCES
70TH
ANNIVERSARY
1952-2022

社会学部
開設70周年